

《虽败犹荣！34岁跆拳道运动员第四次征战奥运:尝试了就没有遗憾》

Wu Jingyu, a 34-year-old Chinese athlete, competed in the Taekwondo Women's 49 kilogram event on Saturday with the aim of taking home her third Olympic gold medal after regretfully losing her shot at Rio in 2016. Coming out of retirement and carrying the new title of "athlete mom," Wu impressed and touched Chinese netizens with tenacity and determination in coping with setbacks at the Olympic Games court, even after she once again failed to make her dream come true.

2016年里约奥运会遗憾败北之后，34岁中国运动员吴静钰带着带回第三块奥运金牌的梦想于周六参加了女子49公斤级跆拳道比赛。带着“妈妈级运动员”新头衔复出，虽然再次失败了，吴静钰在奥运场上应对挫折所表现出来的坚韧和决心撼动了无数中国网民。



In the quarterfinals, Wu competed against 18-year-old Spanish contender Adriana Cerezo Iglesias. Things got off to a bad start with her going down 9-0 in the first round and eventually losing the match 33-2 eventually, a "massive shock" to audiences as described by Reuters.

在这次四分之一决赛中，吴静钰的对手是18岁的西班牙争夺者塞雷佐。在首轮比赛中

，吴静钰0-9失利开端不顺，最终以2-33惨败，就像路透社描述的那样，对观众来说，这是“一个巨大的震惊”。

As China's representative woman athlete in this particular sport, Wu won gold medals at the 2008 Beijing Olympic Games and the 2012 Games in Sydney. Taking part in the Tokyo Games was a significant moment for her because it not only represented a chance to win a third gold, but also because it would have been a great ending to the veteran's career.

作为中国在跆拳道这种特殊运动项目中的代表性女运动员，吴静钰曾在2008年北京奥运会和2012年东京奥运会上夺得过金牌。对于吴静钰来说，参加东京奥运会是意义重大的时刻，因为这不仅仅意味着有机会赢得第三块金牌，更是因为这本该是她运动员生涯的完美结束。

At 34, Wu is considered past her prime in the sport and decided to withdraw from the sport scene five years ago. She was seen crying in her husband's arms saying "I'll never get another chance" after painfully losing at the Rio Games.

吴静钰今年34岁，早在五年前，人们就认为她过了运动员最好的时光，接着，她做出了退役的决定。吴静钰悉尼奥运会痛失金牌的时候，人们看到她在她丈夫的怀里哭着说“我再也没有机会夺金了。”

"I always remember the sadness and regret on her face at that time. As a former athlete myself, I know how such moments feel, like you're saying your final goodbye to your loved ones in front of a hospital bed," Yang, a former volleyball athlete, told the Global Times on Sunday.

周日，前足球运动员Yang对Global Times说，“我一直记得她脸上的悲伤和遗憾，我知道这一时刻的感觉，就像你在医院病床前和你爱的人最后告别。”



However, Wu clearly did not give up. Rekindling her passion to continue to fight, she began devoting herself every day to preparing for the Tokyo Games right after her newborn was weaned.

然而，很明显，吴静钰并没有放弃。她的孩子刚断奶，她就重燃激情，继续战斗，她开始将自己的每一天的时间都投入在为东京奥运做准备上。

"She is a true fighter. Being a mom, I know how dramatic the mental and physical changes are after having a baby. I don't just think that she is a powerful woman, I think she is fortunate because she knows so clearly where she wants to go," Yao Ling, a mom and sports fan, told the Global Times on Sunday.

周日，一位母亲兼运动爱好者姚玲告诉global times，“她是真正的战士。作为一个母亲，我知道有了孩子之后，女人的身体和心理会发生怎样巨大的变化。我觉得她不仅是一个强大的女人，而且是一个幸运儿，因为她非常清楚地知道自己要走哪条路。”

While the final results of the competition have not lived up to the hopes of Wu and netizens, but her story has touched numerous people, many of whom have posted words of support on Sina Weibo to say "Mama don't cry, the results means nothing."

尽管比赛的最后结果没有达到吴静钰和网民的预期，但是，她的故事打动了无数人，

很多人纷纷在新浪微博上留言支持她“妈妈不要哭，结果说明不了什么。”

Netizens also expressed that they think women athletes, especially "athlete moms," as being even tougher than men, adding that they are proud to see women athletes paving the way for their respective countries to achieve success at the Tokyo Games.

网民们还说，他们认为女性运动员，尤其是“妈妈级运动员”，甚至比男性运动员更艰难，他们还补充说，看到东京奥运会上，女性运动员为各自的国家获得胜利而挥洒热血，感到很自豪。



"Their power comes from 'love,' that to me is part of Mother Nature. I don't just see it from Wu, gymnast Chusovitina's story also showed me this," Pear, a sport fan told the Global Times, referring to Uzbek gymnast Oksana Chusovitina, who is competing in Tokyo at age 46 .

“她们的力量来自于‘爱’，对于我来说，爱是母亲的天性。我们不仅从吴静钰的身上看到了这一点，体操运动员丘索维金娜的故事里也体现了这一点，”体育运动爱好者Pear告诉Global Times，她谈到了体操运动员奥克萨娜·丘索维金娜，奥克萨娜·丘索维金娜46岁还参加了东京奥运会。

Besides Wu, Chinese synchronized swimmer Huang Xuechen is another "athlete mom"

who devoted herself to winning the gold after having a child.

除了吴静钰之外，中国花样游泳运动员黄雪辰也是“妈妈级运动员”，她在生孩子后，将自己的全部精力都花在了金牌争夺上。

After the competition, Thomas Bach, president of the International Olympic Committee, caught up with Wu to encourage her to step into a new life phase.

四分之一决赛结束后，国际奥委会主席巴赫赶过来鼓励她开始新一阶段的生活。

"I tried, so I have no regrets," she said.

“我尝试了，所以，我没有遗憾。”她说。

